



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Trần Cao Chanh
Last Middle First

Current Address: 218 Lô 2, Cư xá Thủ Khoa P. 27, Đ. Bình Thuận / HCM

Date of Birth: 10-20-46 Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) Capt
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6-23-75 To 5-2-81
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Thomas Lê
Name
San Jose CA 95148
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VERSION _____

I-171 : Yes

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRẦN CAO CHÁNH
Last Middle First

Current Address 218 L.S. 2, cũ xã Thanh An. P. 27 Q. Bình Thạnh, Thành

Date of Birth 20.10.1946 Place of Birth Bình Hòa Xã Gia Định, Hồ Chí Minh

Previous Occupation (before 1975) Đại úy; Trưởng Ban 3 Tiểu Đoàn 63 Biệt Động Quân
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 23-5-1975 To 2-5-1981

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S. Thomas LE

Name, Address & Telephone Relationship

THOMAS LE Ban

SAN JOSE 95148

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have filed an Affidavit of Sponsorship (AOS), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam must do so.

Date Pres _____

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU-DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : TRẦN CAO - CHANH
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 10 20 1946
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Nam Female (Nu) :
 MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) : 218 Ló 2 Cư xá Thanh An P. 27, Q. Bình Thạnh
Thống Nhất H.S. Chi Minh

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) No (Khong)
 If Yes (Neu co) : From (Tu) 23.6.1975 To (Den) 25-1981

PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu) : Trại Vĩnh Quang (Trại Vĩnh Phú, Bình Minh)

PROFESSION (Nghề nghiệp) :

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : 6/1/75 - 6/1/77
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Đại úy - 5 năm
 VI GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Post, Lien (chuc vu) : Tổng Biên 3, Tiểu đoàn 03 Biệt Động Quân từ 1/8-1974 đến 30-1-1975 Date (nam) :

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don chơ ODP) : Yes (Co) : Có
 IV Number (So ho so) : Chưa có
 No (Khong) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So người đi theo) : 01 người
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 218 Ló 2 Cư xá Thanh An, P. 27
Q. Bình Thạnh, thành phố Hồ Chí Minh

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi than nhan hay người bảo trợ) : THOMAS L. CAN JOSE, 95148

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : Có No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Born

NAME & SIGNATURE : TRẦN CAO - CHANH - Chanh

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va dien thoi cua người dien don nay) : 218 Ló 2 Cư xá Thanh An
P. 27, Q. Bình Thạnh, thành phố Hồ Chí Minh

DATE: Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
9 21 1989

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRẦN CAO - CHANH
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO
1) <u>Trần Cao Việt Phương</u>	<u>1-10-1950</u>	<u>V3</u>

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION: B. Quân Chi 1 năm Ngày 13-8-1982, với
trở quyền Công dân >
- Huy chương Mỹ, Bronze Star With "V" tháng 5-1970 (Khai mìn với
tháng 8-1984 có nộp đơn với địa chỉ nuôi là >
282/34 Bui hien Nghia
Ngày 1-8-1988 nộp đơn lần 2 với địa chỉ hơ khẩu Phường 2 - Q. Bình Thạnh -
218 Ló 2 Cư xá Thanh An
27. Bình Thạnh, thành phố Hồ Chí Minh (Lần đầu có nhận cấp H.S. Bảo của Bình Minh >

067-17-1989

Kính thưa Hiệp Hội,

Tôi là 1 người VN hiện đang sinh sống trên
xứ Mỹ này, nay có ít hàng viết gửi cho
quý vị nhân dịp tôi có được 1 cái đơn xin
của 2 người anh bà con của tôi gửi qua
nhờ quý vị giúp giùm Tony vàn đề ông ấy
muốn được chương trình ODP bảo lãnh để được
xuất cảnh khỏi VN và nhập cảnh vào Mỹ
này -

Câu chuyện có vẻ khó tin, nhưng người anh
bà con của tôi có đưa mấy đơn này, gửi cho
quý vị nhờ bị giúp đỡ anh ấy. Nếu vì 1
lý do gì chúng tôi ở rõ ràng trên phố dù
giấy tờ, chúng tôi xin quý vị gửi về
cho chúng tôi những thủ tục hợp pháp và
giấy tờ cần thiết như thế nào, đó cũng
là 1 sự chờ đợi để chúng tôi giúp người
anh bà con thay tương hợp từ cái tạo như
trên.

Tôi xin kèm theo địa chỉ của tôi sau

đây đề như quý vị gọi như ý gì
(nếu có) bà đề đơn lạc đề sau:
Mr. Thomas Le

SAN JOSE, CA. 95148

Phone: day
home

Đây là một đơn như vãn đề mà tôi
muốn giúp đỡ như anh bà con của tôi vì
ở trong cảnh ngặt nghèo & như thân gia đình
muốn ra khỏi tù đày của Cộng Sản. Vậy với
như đơn thành khẩn này tôi mong quý
vị giúp đỡ như anh chị. & ít chi
tiền - thật thật cảm ơn quý vị.

Thomas Le

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form 10/25/89 Gray no hai
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date
- Membership Letter

ODP CHECK FORM

Date: 9/19/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: TRẦN CAO CHANH

Date of Birth: 10/20/46

Address in VN 218 LỘ II cũ Xó Thanh An
2.27. 2. Bình Thạnh
TP Hồ Chí Minh

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: _____ Years _____ Months _____ Days

IV # _____

VEWL # _____

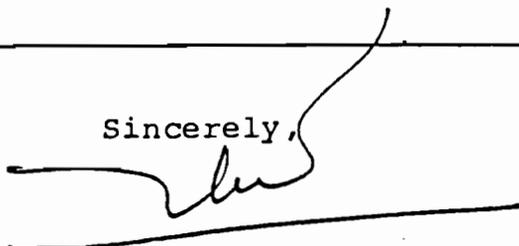
I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: _____

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

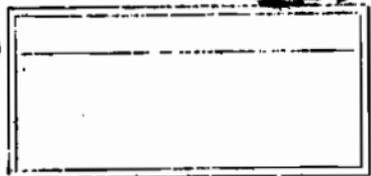
Tel. #

(0) -

(H)

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1)



ED. 59
(29 và 291 cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre de Bureau
renvoyant avis

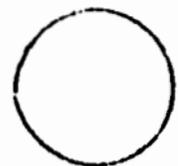
BƯU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Mẫu 7: - 15 x 10

(3) Địa chỉ: Bưu Cục Chính
Adresse: 318 Lê II Củ Xa Thanh Đa - P. 27 - B. Bình Thạnh
& (a) Quốc gia Việt Nam (Pays) Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le recevoir de la mention très apparente « Renvoyé par avion »
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Effacer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gửi ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1) *Thư*
Envoi recommandé

ký gửi tại Bureau cục *Bình Thạnh*
déposé au bureau de poste de
ngày *1/8 1988*
le

số *1.22*
sous le n°

Địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

The office S.P

127 Phan Khanh Guildua
Sasbana Tin Road Bangkok 10-120-Paris and

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré
ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (x)

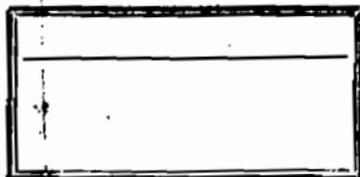
Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ CHÚ : (x) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam

(1)



ĐD. 2'
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

BƯU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception.
Trả tiền
Payment



Địa chỉ:

Adresse

(3)

282/34 Bm hinh Nghia - Binh Thuan - Hanoi Ph.

ở (à) Hanoi Ph. Chi Ninh nước (Pays) Viet Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay»
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention «Renvoi par avion»
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue «Par avion».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1) K - 100
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục 70353
déposé au bureau de poste de

ngày 11/8 19 84 số
le 19 sous le no

Địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây, đã phát
sousigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

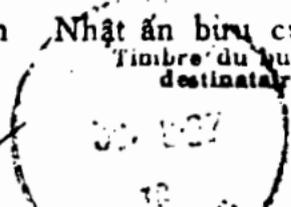
ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

N
8.27.84

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire



CHÚC : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký "được ủy quyền"
Nếu phát chậm ghi lý do như "Người nhận báo lữ thứ 3 mới đến".

0 CHANH

Bà KHUẾ MINH THUI

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA

22205-0635

TRẦN C.A.

Saigon - ngày 19-8-1989.

Kính thưa Bà!

- Trước tiên, tôi xin phép Bà thêm cảm cho vì có bức thư này đến; làm mất thì giờ của Bà... Lần này tôi chúc biết có nhiều người. Cứu tuc nhờ Bà giúp đỡ mà có được cái LỘ của Hoa Kỳ.

- Phần tôi, xin chúc nơi đây là TÂN CAO CHÁNH, sinh ngày 20-10-1945 tại gia đình - Cấp bậc Đại úy, Chức vụ: Trưởng Ban 3 Hàng Quân Kim Tiền Đoàn Phi Tiểu Đoàn 03 Biệt Động Quân ở Pleiku (thời gian 2 Tiểu Đoàn H3. 11 Biệt Động Quân - Số quân 03/07.012, Trần Nguyễn Khoa 25 Sĩ Quan Thủ Hộ (có xin chuyển qua Tiểu Địch năm 1971); theo cách tại Mặt Trận Bình Định ngày 15-2-1973 bị thương; từ lúc đó bị thương đến 19 Thoi 30-4-75 đến ở đơn vị Tái Chiến. (3 năm thụ, 5 năm dưỡng bệnh)

- Sau 30-4-1975 tôi tạo tại Trại Vĩnh Quang, Vĩnh Phú, Đại phàm. Tháng 5-1981 được thả về Saigon (3 năm) + 1 năm quản chế - Hiện sinh kế làm gặt dân tại Cose (Tân Nhâm) Hợp Tác Xã Phước Bình 100% D Phan Thành Công Q. Bình Thạnh, thành phố Sg.

- 11/8-84 và 1-8-1988; tôi có gọi 2 lá đơn qua Đồn chiến Sg đến có quân O.D.P. Thừa ban; sau đó chỉ nhận được 2 cái: Hội Bảo của Biệt Động có chế độ của Ban Cựu Th và Văn phòng O.D.P Mỹ - cho đến nay không nhận được thủ trả bồi như một số người Ban...
<Cũng thời gian tôi tạo>

- Trong các năm đơn O.D.P; đầu tiên có đi cấp đơn Hungary Mỹ; tôi hiểu đây cũng là điều ưu tiên để xét cho nhập Mỹ - Cho nên Bà thông cảm, Bà xin phép tôi kể lại:
* Là chính tôi ở Trại Tân Mui Voi (Đà Lạt) vào khoảng tháng 11-1970; hành quân phải họp với một số đơn không ký Mỹ (không có số này) - vì từ cách X.T.V. An Định Bình Định ở 2 Tiểu Đoàn 11 Biệt Động (Cấp Đúc. Tiểu Đ. 03/07.012); An Định Bình Định vẫn, chỉ bị 1 năm trước - Tôi đã được một tiếng Mỹ một sao gọi lung chương BRONZE STAR With "V" tôi phải trường Cán bộ (tháng 5-1970) - Khoảng tháng 10-1970, tôi nhận được công lệnh cùng một của Hungary; không biết là được người Mỹ có phải là Đại Tướng Westmoreland hay là ủy quyền cho tướng tá lính Biệt Động không ký Mỹ (ngày ký tôi cũng không nhớ) - Chắc là phải năm Trung tháng 5 đến 10-1970 >

From: TRẦN CAO CHÁNH
(Nhờ chuyển)

SJLA 95748



To: BÀ KHUÊ MINH THƯ

SEP 05 1989 P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA.

22205-0635

Xaus
65
check o DP